

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

TCH-50
C-hook

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!

CE

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis/Table of contents

Deutsch

English

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern:
This user manual is valid for the article numbers:
58000655, 58000656, 58000657, 58000660, 58000661, 58000662, 58000663, 58000665, 58000667, 58000690, 58000691, 58000695

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:

www.eurolite.de



BEDIENUNGSANLEITUNG

eurolite®

TCH-50-Haken

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Anschlagmittels zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen EUROLITE TCH-50 C-Haken entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den TCH-50 C-Haken aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Haken hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Gesamtmasse der Installation (=Gesamtgewicht aller Einzelteile) darf die Tragfähigkeit des Hakens niemals überschreiten. Sollte die Tragfähigkeit eines Hakens nicht ausreichen, müssen entweder zwei Haken oder ein anderer Haken mit höherer Tragfähigkeit verwendet werden.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieser Haken dient zum Abhängen von Traversen, Alu-Bars, Aluminium-Rohren etc. Die Maximalbelastung darf dabei niemals überschritten werden.

Dieser Haken ist für professionelle Anwendungen, z. B. auf Bühnen, in Diskotheken, Theatern etc. vorgesehen.

Der TCH-50 Haken ist dafür vorgesehen, an Traversen mit einem Rohrdurchmesser von 50 mm installiert zu werden.

An das untere Aufnahmestück des Hakens dürfen nur Rohre mit einem Rohrdurchmesser von 50 mm und geeignete Alu-Bars installiert werden!

Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.

Der Haken darf nur in der gekennzeichneten Betriebslage installiert werden (Pfeil nach oben).

Die maximale Nutzungsdauer darf niemals überschritten werden.
Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Haken aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird der Haken anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Abstürzen etc. verbunden.

INSTALLATION



LEBENSGEFAHR!
Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und DIN 15560 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen für den Haken muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 10-fache der Nutzlast aushalten kann.

Die Installation muss immer mit einer zweiten, unabhängigen Aufhängung, z. B. einem geeigneten Fangnetz oder Sicherungsseil, erfolgen. Diese zweite Aufhängung muss so beschaffen und angebracht sein, dass im Fehlerfall der Hauptaufhängung kein Teil der Installation herabfallen kann.

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrbereichen verboten.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Flugeinrichtungen sind durch Sachkundige vor jedem Einsatz zu prüfen. Die Prüfung umfasst Sichtprüfung und Belastungsproben in Bewegung.

Vorgehensweise:
Die Installation sollte idealerweise außerhalb des Aufenthaltsbereiches von Personen angebracht werden.

WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG. Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.

Die Installation muss außerhalb des Handbereichs von Personen angebracht werden.

Achtung: Traverseninstallationen können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie die Traverse NICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 10-fache Punktbelastung des Eigengewichtes der Installation aushalten kann.

Zum Abhängen von Traversen, Alu-Bars etc. müssen immer mindestens zwei C-Haken verwendet werden.

Halten Sie den C-Haken mit dem Pfeil nach oben an die Traverse und lösen Sie die Feststellschrauben. Hängen Sie das obere Aufnahmestück in die Traverse ein und ziehen Sie die Feststellschraube gut fest. Hängen Sie das Rohr oder die Alu-Bar in das untere Aufnahmestück ein und ziehen Sie die Feststellschraube gut fest.

Sichern Sie das abgehängte Teil immer mit einem Sicherungsseil.

Es dürfen nur Sicherungsseile gemäß DIN 56927, Schnellverbindungsglieder gemäß DIN 56927, Schäkel gemäß DIN EN 1677-1 und BGV C1 Kettbiner eingesetzt werden. Die Sicherungsseile, Schnellverbindungsglieder, Schäkel und Kettbiner müssen auf Grundlage der aktuellsten Arbeitsschutzbestimmungen (z. B. BGV C1, BGI 810-3) ausreichend dimensioniert sein und korrekt angewendet werden.
Bitte beachten Sie: Bei Überkopfmontage in öffentlichen bzw. gewerblichen Bereichen ist eine Fülle von Vorschriften zu beachten, die hier nur auszugsweise wiedergegeben werden können. Der Betreiber muss sich selbständig um die Beschaffung der geltenden Sicherheitsvorschriften bemühen und diese einhalten!
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation und unzureichende Sicherheitsvorkehrungen verursacht werden!

Hängen Sie das Sicherungsseil in der dafür vorgesehenen Fangsicherung ein und führen Sie es über die Traverse bzw. einen sicheren Befestigungspunkt. Hängen Sie das Ende in dem Schnellverschlussglied ein und ziehen Sie die Sicherungsmutter gut fest.



LEBENSGEFAHR!
Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Dabei muss unter anderem auf folgende Punkte besonders geachtet werden:
1) Alle Schrauben, mit denen das Gerät oder Geräteteile montiert sind, müssen fest sitzen und dürfen nicht korrodiert sein.
2) An Gehäuse, Befestigungen und Montageort (Decke, Abhängung, Traverse) dürfen keine Verformungen sichtbar sein.

Vorgeschriebene Prüfungsfristen beachten:
1. Jährlich durch Sachkundigen
2. Alle vier Jahre durch Sachverständigen
3. Vor jedem Gebrauch auf Bruch und Funktion durch den Anwender

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN

	TCH-50/20	TCH-50/20H	TCH-50/30
Max. Last WLL (4-fach):	30 kg	100 kg	30 kg
Max. Last BGV C1 (8-fach):	15 kg	50 kg	15 kg
Maße (LxBxH):	205 x 30 x 95 mm	205 x 40 x 95 mm	300 x 30 x 95mm
Gewicht:	0,6 kg	1 kg	0,6 kg

	TCH-50/30H	TCH-50/65	TCH-50/65H
Max. Last WLL (4-fach):	100 kg	30 kg	100 kg
Max. Last BGV C1 (8-fach):	50 kg	15 kg	50 kg
Maße (LxBxH):	300 x 100 x 40 mm	650 x 30 x 95 mm	650 x 100 x 40 mm
Gewicht:	1,4 kg	1,2 kg	2,1 kg

	TCH-50/28	TCH-50/49
Max. Last WLL (4-fach):	30 kg	30 kg
Max. Last BGV C1 (8-fach):	15 kg	15 kg
Maße (LxBxH):	285 x 30 x 95 mm	490 x 100 x 30 mm
Gewicht:	0,6 kg	1,4 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 17.01.2013 ©



USER MANUAL

eurolite®

TCH-50-hook

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE TCH-50 C-hook. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your TCH-50 C-hook.

Before you initially start-up, please make sure that there are no transport damages. Should there be any, do not take the device into operation and immediately consult your dealer.

SAFETY INSTRUCTIONS

This hook has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

The total weight of the installation (=total weight of all individual parts) must never exceed the maximum load of the hook. In case the maximum load of the hook is too low, you either need to install two hooks or a different hook with a higher maximum load.

OPERATING DETERMINATIONS

This hook is designed for suspending crossbeams, Alu-Bars, aluminium tubes etc. The maximum load must never be exceeded.

This hook is designed for professional use, e.g. on stages, in discotheques, theatres etc.

The TCH-50 hook is designed for being installed at crossbeams.

Only install tubes with a tube diameter of 50 mm and appropriate Alu-Bars at the lower fixation.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing.

The hook must only be installed in the marked operating position (arrow upwards).

The maximum service life must never be exceeded.

Please consider that unauthorized modifications on the hook are forbidden due to safety reasons!

If this hook will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like crash etc.

INSTALLATION



DANGER TO LIFE!
Please consider the DIN 15560 and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation of the hook has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

A skilled person has to approve the installation before every use. This approval includes appearance and load tests when moved.

Procedure:
The installation should be attached outside areas where persons may walk by or be seated.

IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and.or damage to property.

The installation has to be attached out of the reach of people.

Caution: Trussing installations may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the trussing!

Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the installation's weight.

For suspending crossbeams, Alu-Bars, etc. always use a minimum of two C-hooks.

Hold the C-hook with the arrow upwards to the crossbeam and loosen the fixation screws. Attach the upper fixation to the crossbeam and tighten the fixation screws. Attach the tube or the Alu-Bar to the lower fixation and tighten the fixation screws.

At the suspended part, always install a safety bonde.

You must only use safety bonds complying with DIN 56927, quick links complying with DIN 56926, shackles complying with DIN EN 1677-1 and BGV C1 carbines. The safety bonds, quick links, shackles and the carbines must be sufficiently dimensioned and used correctly in accordance with the latest industrial safety regulations (e. g. BGV C1, BGI 810-3).

Please note: for overhead rigging in public or industrial areas, a series of safety instructions have to be followed that this manual can only give in part. The operator must therefore inform himself on the current safety instructions and consider them.

The manufacturer cannot be made liable for damages caused by incorrect installations or insufficient safety precautions!

Pull the safety bonde through the attachment eyelet and over the trussing system or a safe fixation spot. Insert the end in the quick link and tighten the safety screw.



DANGER TO LIFE!

Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:
1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tighly connected and must not be corroded.
2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).

Observe prescribed testing deadlines:
1. Once a year by an expert
2. Every four years by a skilled person
3. Before every use for breakage and function by the operator

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	TCH-50/20	TCH-50/20H	TCH-50/30
Max. load WLL (4-fold):	30 kg	100 kg	30 kg
Max. load BGV C1 (8-fold):	15 kg	50 kg	15 kg
Dimensions (LxWxH) in mm:	205 x 30 x 95 mm	205 x 40 x 95 mm	300 x 30 x 95mm
Weight:	0.6 kg	1 kg	0.6 kg

	TCH-50/30H	TCH-50/65	TCH-50/65H
Max. load WLL (4-fold):	100 kg	30 kg	100 kg
Max. load BGV C1 (8-fold):	50 kg	15 kg	50 kg
Dimensions (LxWxH) in mm:	300 x 100 x 40 mm	650 x 30 x 95 mm	650 x 100 x 40 mm
Weight:	1.4 kg	1.2 kg	2.1 kg

	TCH-50/28	TCH-50/49
Max. load WLL (4-fold):	30 kg	30 kg
Max. load BGV C1 (8-fold):	15 kg	15 kg
Dimensions (LxWxH) in mm:	285 x 30 x 95 mm	490 x 100 x 30 mm
Weight:	0.6 kg	1.4 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 17.01.2013 ©